

ONOMICHI INFORMATION

おのみち がつごう ねん がつ 日にち
尾道インフォメーション (11月号) Oct. 30, 2024/ 2024年10月30日



From the Onomichi Association for International Exchange Promotion
(Public Relations Division, Onomichi City Hall)

へんしゅう はつこう
編集・発行

おのみちこくさいこうりゅうすいしんきょうぎかい
尾道市国際交流推進協議会
しやくしよひしよこうほうかない
(市役所秘書広報課内)

Phone 0848-38-9395

Fax 0848-38-9294



こちらからダウンロードもできます → <https://www.city.onomichi.hiroshima.jp/soshiki/11/69560.html>

～Free Counseling Sessions～

★Counseling with notary public officials★

All the information you need regarding immigration, visas, status of residence and any other daily life matters.

Date and Time: Nov. 8 (Fri), from 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

Venue: Mitsugi Ikoi Kaikan

Date and Time: Nov. 15 (Fri), from 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

Venue: Innoshima Shimin Kaikan

Date and Time: Nov. 30 (Sat), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Sogo Fukushima Center (Welfare Center)

※No need to make reservations. Confidentiality will be strictly maintained. Counseling is 30 mins per person.

※Notes※: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter.

☎Hiroshima-ken Notary Publics Union Onomichi Branch
(Tel.: 0848-29-6514)

★Free Legal Advice by a Lawyer (Appointment only)★

All the information you need regarding general legal matters.

Date and Time: Nov. 5 (Tue), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

Date and Time: Nov. 6 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Mukaishima Branch

Date and Time: Nov. 15 (Fri), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 20 mins per person.

★Free Legal Advice by a Judicial Scrivener

(Appointment only)★

All the information you need regarding premises registration matters etc.

Date and Time: Nov. 12 (Tue), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Mukaishima Branch

Date and Time: Nov. 18 (Mon), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

Date and Time: Nov. 20 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Innoshima Branch

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 30 mins per person.

☎Onomichi City Hall, Public Relations Division
(Tel.: 0848-38-9395)

～無料相談～

★行政書士無料相談会 (予約はいりません。)

相談できること: 入国移住・ビザ・在留資格・生活で困っていること。

相談できないこと: 喧嘩のこと、登記、税金のこと。

日にちと時間: 11月8日 (金) 10:00～15:00

場所: みつぎいこい会館

日にちと時間: 11月15日 (金) 10:00～15:00

場所: 因島市民会館

日にちと時間: 11月30日 (土) 13:00～16:00

場所: 総合福祉センター (門田町 22-5)

※予約はいりません、秘密は守ります、相談時間は30分

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

きくところ: 広島県行政書士会尾道支部

(Tel.: 0848-29-6514)

★無料弁護士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 11月5日 (火) 13:00～15:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 11月6日 (水) 13:00～16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 11月15日 (金) 13:00～15:00

場所: 尾道市役所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人20分間です。

★無料司法書士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 11月12日 (火) 13:00～16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 11月18日 (月) 13:00～16:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 11月20日 (水) 13:00～16:00

場所: 因島総合支所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人30分間です。

予約・きくところ: 秘書広報課広報広聴係

(Tel.: 0848-38-9395)

Onomichi Betcha Matsuri (Festival)

~This festival is said to have its origins in an attempt to ward off the plague during the Edo period (from 17th to 19th century). Young men wearing comical masks run through the city streets, chasing children, and tapping them on the head or body with bamboo sticks. People believe that being tapped by “Sasara” makes children smarter and women who are tapped by “Iwaibo” will have a baby. It is also believed that you’ll be safe from illness or disaster for the coming year if you are tapped by “Sasara” or “Iwaibo.” This festival has been designated as folk-cultural property in Onomichi. ~

Date and Time: Nov. 1 (Fri) 6:00 p.m.~, Nov. 2 (Sat) 11:00 a.m.~, Nov. 3 (Sun) 8:10 a.m.~

※The event of running through the city streets and tapping people will be held only on Nov. 3 (Sun).

Venue: Ikkyu Shrine and the central city of Onomichi

Contents: Portable shrine parade, Betcha taiko performances, Japanese traditional dance and etc...

📞Onomichi Betcha Matsuri (Festival) Hozonkai (Tel.: 0848-22-2320)

HP: <http://onomichi.main.jp/betcha/>

尾道ベッチャー祭

~ベッチャー祭は厄除けのお祭りです。尾道市の民俗文化財です。「ベタ」「ソバ」「ショーキ」というお面をつけた若い人たちと獅子が、子供たちを追いかけて、「ささら」や「祝棒」で、頭や体を痛くないようにたたいたり、ついたりします。

お面をつけた若い人に「ささら」でたたかれると頭がよくなる。「祝棒」でつつかれると子供がたくさんうまれる。と言われています。それから1年間病気をしないとされています。

日にちと時間: 11月1日(金) 18:00~、11月2日(土)

11:00~、11月3日(日) 8:10~

※練り歩き(ベタ、ソバ、ショーキ、獅子がたたいたりついたりして街を歩くこと)は11月3日(日)だけです。

場所: 一宮神社、市内中心部

すること: 神輿巡行、ベッチャー太鼓、浦安の舞、練り歩きなど

きくところ: 尾道ベッチャー祭保存会 (Tel.: 0848-22-2320)

HP: <http://onomichi.main.jp/betcha/>



Green Lemon Festa

~Let's enjoy the event associated with lemons! ~

Date and Time: Nov. 3 (Sun), from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

Venue: The grassy area in front of Onomichi station

Contents: Food fair, flea markets, events and etc.

📞Setoda Lemon Matsuri Jikko Iinkai (Tel.: 0848-36-5495)

第3回グリーンレモンフェスタ

~レモンに関連したイベントを楽しみましょう! ~

日にちと時間: 11月3日(日) 10:00~16:00

場所: 尾道駅前港湾緑地

内容: レモン競技、飲食・雑貨などのお店、フリーマーケットなど

きくところ: せとだレモン祭実行委員会 (Tel.: 0848-36-5495)

Onomichi City University School Festival “SUIGOSAI”

~Let's enjoy the festival! ~

Date and Time: Nov. 3 (Sun), from 10:00 a.m. to 6:00 p.m.

Venue: Onomichi City University

Contents: Food stalls, the exhibition of works, comedians' stage and etc.

📞Onomichi City University Suigosai Jikko Iinkai (Tel.: 0848-22-8382)

HP: <https://www.onomichi-u.ac.jp/>

尾道市立大学大学祭『翠郷祭』

~尾道市立大学のお祭りです。~

日にちと時間: 11月3日(日) 10:00~18:00

場所: 尾道市立大学

すること: お店、作品展示、お笑い芸人「ZAZY」「ザ・パンチ」の出演など

きくところ: 尾道市立大学翠郷祭実行委員会 (Tel.: 0848-22-8382)

HP: <https://www.onomichi-u.ac.jp/>



11月3日(日)は文化の日です。11月23日(土)は勤労感謝の日です。

Nov. 3 (Sun) is Culture Day. Nov. 23 (Sat) is Labor Thanksgiving Day.



Garbage Collection Schedule

[Nov. 4 (Mon) / A substitute holiday]

Garbage Collection day for the areas where combustibles are collected on Mondays and Thursdays.

※No other garbage collection service.

※No acceptance of carried-in waste on this day.

☎Onomichi, Mitsugi and Mukaishima

(Tel.: 0848-48-2900)

Innoshima (Tel.: 0845-24-0432)

Setoda (Tel.: 0845-27-0454)



ごみすての日を守ってください。

[11月4日(月)/振替休日]

月曜日・木曜日が「もやせるごみ」の地域だけ「もやせるごみ」を捨てることができます。

※ごみの持込受付はありません。

きくところ：尾道・御調・向島 (Tel.: 0848-48-2900)

因島 (Tel.: 0845-24-0432)

瀬戸田 (Tel.: 0845-27-0454)

The 31st Niko Pin Shan Festival

~This is an autumn festival in Mukaishima. ~

Date and Time: Nov. 4 (Mon), from 9:30 a.m. to 4:00 p.m.

Venue: Shimin Center Mukaishima

Contents: Stage events, local performing arts, local specialty shops and etc.

☎Mukaishima Event Jikko Iinkai

(Onomichi Shimanami Shokokai Tel.: 0848-44-3005)

第31回にこぴんしゃん祭り

~向島の秋のお祭りです。~

日にちと時間：11月4日(月) 9:30~16:00

場所：市民センターむかいしま

すること：ステージイベント、郷土芸能、地元の特産品などの販売

きくところ：向島イベント実行委員会

(尾道しまなみ商工会内 Tel.: 0848-44-3005)

Onomichi Autumn Tea Ceremony 2024

~Let's enjoy the tea culture and history of Onomichi. ~

Date and Time: Nov. 10 (Sun), from 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

Venue: Jodoji, Saikokuji and Machinaka Bunka Koryukan

Ticket: One seat JPY700 (Advance ticket: JPY600)

Ticket Booths: Imagawa Gyokukoen Chaho, Danjo Bijutsu, Etchuya, Shoaido Onomichi Honten and etc. (Advance Ticket) Onomichi City Bunkakyokai Jimukyoku (Bunka Shinkoka)

☎Bunka Shinkoka

(Tel.: 0848-20-7514)

尾道小径散策 秋の茶会 2024

~お茶文化や尾道の歴史を楽しみませんか。~

日にちと時間：11月10日(日) 10:00~15:00

場所：浄土寺、西国寺、まちなか文化交流館

お金：一席700円(前売 600円)

チケットを買うところ：今川玉香園茶舗、檀上美術、

越中屋、松愛堂尾道本店など

(前売のみ) 尾道市文化協会事務局

(文化振興課内)

きくところ：文化振興課

(Tel.: 0848-20-7514)



Shodo Performances & Workshop

~Let's enjoy shodo (calligraphy) performances by international residents and the members of Keikokai! ~

Date and Time: Nov. 16 (Sat) 2:00 p.m. ~ 4:00 p.m., 17 (Sun) and 18 (Mon) 10:00 a.m. ~ 3:00 p.m.

※Rain out on Nov. 16

Venue: Shimanami Koryukan

Contents: 16 (Sat): Shodo (calligraphy) performances, 17 (Sun): Exhibition and workshop, 18 (Mon):

Exhibition only

☎Firasu Hana

Ms. Hamanaka

(Tel.: 090-3378-0548)



外国人と書道研究生による

書道パフォーマンス&ワークショップ

~書道研究桂交会と国際交流ボランティア・フィーラス華による書道のイベントをします。~

日にちと時間：11月16日(土) 14:00~16:00、17日(日)・

18日(月) 10:00~15:00 ※16日は雨の場合は中止です。

場所：しまなみ交流館前広場、市民ギャラリー

すること：16日は、外国人と書道研究生が広場で書道パフ

フォーマンスをします。17日は、作品の展示とワークショップ

をします。書道の体験ができます。18日は展示だけです。

きくところ：国際交流ボランティア・フィーラス華

(Tel.: 090-3378-0548)

Shimanami Edo Rakugo-kai

~Let's enjoy traditional Japanese entertainment! ~

Date and Time: Nov. 23 (Sat), 2:00 p.m.~

Venue: Shimanami Koryukan

Performers: Mr. Tatekawa Danko, Mr. Ryutei Kochiraku, Naoyuki and etc.

Tickets: JPY2,000 (DOOR JPY 2,500)

※Pre-school children are not admitted.

Ticket Booths: Shimanami Koryukan, Keibunsha, Ticket-Pia

※Shimanami Koryukan is Closed on Tuesdays.

※You can apply by phone, but you can't assign a seat.

☎Rakugo Geijutsu Kyokai
(Tel.: 03-5909-3080)



しまなみ江戸落語会

~日本の伝統芸能を楽しみましょう。~

日にちと時間: 11月23日 (土) 14:00~

場所: しまなみ交流館

出演する人: 立川談幸さん、柳亭小痴楽さん、ナオユキさんなど

お金: 2,000円 (当日券2,500円)

※小学生より小さい子供は入れません。

チケットを買うところ: しまなみ交流館、啓文社、チケットぴあ

※しまなみ交流館は火曜日はお休みです。

※電話でも申し込みできますが、席の指定はできません。

きくところ: 落語芸術協会
(Tel.: 03-5909-3080)

Coming-of-Age Ceremony 2025

~Residents who are 20 years old will receive an invitation card for Coming-of-Age Ceremony 2025 from Onomichi city around the end of November. The invitation is the ticket for admission. Make sure you keep it and bring it on the Ceremony day. ~

Date and Time: Jan. 12 (Sun), 2025 1:30 p.m.~

Venue: Kozakanakun Sports Park Bingo

※If you don't have an invitation card, please bring your ID and show it at the entrance.

☎Shogai Gakushuka
(Tel.: 0848-20-7444)

Email: shogai@city.onomichi.hiroshima.jp

令和7年尾道市成人式

~20歳の方は成人式があります。~

日にちと時間: 2025年1月12日 (日) 13:30~

場所: こざかなくんスポーツパークびんご

式に行く人: 2004年4月2日~2005年4月1日に生まれた人。

※20歳の人へは11月の終わりにハガキを送ります。届いた

ハガキを成人式に持ってきてください。

※尾道市に住民登録がない人(住所が尾道ではない人)で、参加したい人は、20歳とわかるIDを持ってきてください。参加できます。

きくところ: 生涯学習課 (Tel.: 0848-20-7444)
Email: shogai@city.onomichi.hiroshima.jp



International Residents Wanted for Japanese Speech Event!!

~We are seeking 10 participants who would like to give a speech about your experiences in Japan and your culture. ~

Date: Jan. 19 (Sun), 2025, from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

Applicants: International residents living in Japan within 10 years

Application Process: Please contact the section below by phone or e-mail by Dec. 10 (Tue).

☎Onomichi Association for International Exchange Promotion (Tel.: 0848-38-9395)

E-mail: koho@city.onomichi.hiroshima.jp



第22回外国人による日本語スピーチ大会で

スピーチをしたい人募集

~日本語が母国語ではない人が日本語でスピーチをします。スピーチしてみませんか。~

日にちと時間: 2025年1月19日 (日) 14:00~16:00

場所: 尾道市役所

スピーチをすることができる人:

●尾道市が尾道市の近くに住んでいる(働いている)日本語が母国語ではない人。

●日本に住んで10年未満の人。

申込・きくところ: 尾道市国際交流推進協議会

(秘書広報課内 Tel.: 0848-38-9395)

E-mail: koho@city.onomichi.hiroshima.jp

※12月10日 (火) までに申込してください。